

Robe sans manches col claudine

Sleeveless dress with Peter Pan collar — Mouwloos jurkje met rond kraagje

BERGÈRE DE FRANCE

Une laine de qualité fabriquée en France

ENSEMBLE, FAVORISONS LA FABRICATION FRANÇAISE

Bergère de France est une filature familiale, installée à Bar-le-Duc, au cœur de la Lorraine depuis 1946. De la création des fils à l'expédition des pelotes, de la recherche de style à la réalisation des livres et magazines, toutes ces étapes sont réalisées en France dans nos ateliers. En choisissant la laine Bergère de France, vous favorisez une production locale et encouragez le savoir-faire français.



Une fabrication et une qualité maîtrisée

En tant que fabricant, nous apportons un grand soin à la qualité de nos fils. Nous maîtrisons et contrôlons ainsi directement toutes les étapes de la production.

Nous assurons dans notre usine les grandes étapes de fabrication du fil à tricoter : la teinture, la préparation, la filature, l'assemblage, le retordage, la finition et la mise en pelote des fils.

Une filature éthique

Nous avons à cœur de sélectionner des matières premières respectueuses de l'environnement et du bien-être animal. Nos laines proviennent d'élevages d'Uruguay et de Nouvelle-Zélande reconnus pour la qualité de leurs fibres. Nous utilisons du coton d'Égypte issu d'une agriculture biologique. Les matières synthétiques proviennent d'une entreprise Européenne que nous avons sélectionné pour son niveau de qualité.

- La Laine Française -

FABRICANT FRANÇAIS DE LAINE
DEPUIS 1946

Robe sans manches col claudine

Sleeveless dress with Peter Pan collar — Mouwloos jurkje met rond kraagje



PUR COTON

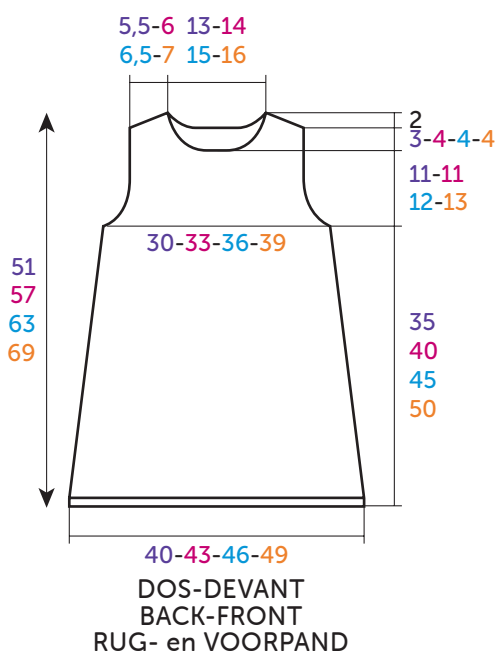
	ANS - YRS - JAAR				
	4	6	8	10	
Grès	10502 (A)	4	4	5	5
Dolomie	10506 (B)	2	2	3	3

COTON MÉRINOS

	PELOTES - BALLS - BOLLEN				
	1	1	1	1	
Capitaine	10349 (C)	1	1	1	1

COTON SATINÉ

Marine	35203 (D)	1	1	1	1
--------	-----------	---	---	---	---



MESURES EN / MEASUREMENTS IN / AFMETINGEN IN : CM



AIGUILLES
n° 4 - 4,5 et 5

• Réalisation

DOS :

Monter **70-75-80-85** m. Dolomie aig. n° 4,5. Tricoter 4 rgs côtes 1/1. Continuer jersey endroit aig. n° 5.

Changements de coloris et biais des côtés :

A 7 cm (**16** rgs) de hauteur totale, **pour les changements de coloris** continuer en tricotant :

20 rgs rayés,
16 rgs Dolomie,
et terminer Grès,

en même temps que le 1er rg rayé **pour les biais des côtés**, diminuer de chaque côté à 2 m. du bord :

4 ans : 3 x 1 m. tous les 8 rgs, 6 x 1 m. tous les 6 rgs.

6 ans : 9 x 1 m. tous les 8 rgs.

8 ans : 6 x 1 m. tous les 10 rgs, 3 x 1 m. tous les 8 rgs.

10 ans : 3 x 1 m. tous les 12 rgs, 6 x 1 m.

tous les 10 rgs.

Pour diminuer 1 m. à 2 m. du bord : Tricoter 2 m. endroit, 2 m. ensemble endroit, continuer le rg et lorsqu'il reste 4 m. sur l'aig. gauche, tricoter 1 surjet simple, 2 m. endroit.

Puis, continuer sur les **52-57-62-67** m. restantes.

Emmanchures :

A **35-40-45-50** cm (**78-88-100-110** rgs) de hauteur totale, de chaque côté rabattre tous les 2 rgs :

4 ans : 2 x 2 m., 1 x 1 m.

6 ans et 8 ans : 1 x 3 m., 1 x 2 m., 1 x 1 m.

10 ans : 1 x 3 m., 1 x 2 m., 2 x 1 m.

Puis, continuer sur les **42-45-50-53** m. restantes.

Épaules et encolure :

A **49-55-61-67** cm (**108-120-134-146** rgs) de hauteur totale, **pour les épaules** de chaque côté rabattre tous les 2 rgs :

4 ans : 1 x 3 m., 2 x 4 m.,

• Points employés

CÔTES 1/1, aig. n° 4,5.

JERSEY ENDROIT, aig. n° 5.

Rayures : 5 rgs Grès, 2 rgs Capitaine, 6 rgs Grès, 2 rgs Capitaine, 5 rgs Grès.

POINT MOUSSE, en COTON SATINÉ, aig. n° 4.

• Echantillon

Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter l'échantillon (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/conseils).

Un carré de 10 cm jersey endroit = 17 m. et 22 rgs.

6 ans : 3 x 4 m.,

8 ans : 2 x 4 m., 1 x 5 m.,

10 ans : 1 x 4 m., 2 x 5 m.,

en même temps que la 1ère diminution d'épaule, **pour l'encolure** rabattre les **16-17-20-21** m. centrales, continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure 1 x 2 m.

DEVANT :

Tricoter comme au dos jusqu'aux emmanchures.

Emmanchures :

Rabattre comme au dos, puis continuer sur les **42-45-50-53** m. restantes.

Encolure :

A **46-51-57-63** cm (**102-112-126-138** rgs)



ENGLISH

NEEDLES

4 mm & 4.5 mm & 5.0 mm

• Stitches used

1/1 RIB, using 4.5 mm needles.

STOCKING STITCH (ST ST), using 5.0 mm needles.

Stripes : **5** rows Col A, **2** rows Col C, **6** rows Col A, **2** rows Col C, **5** rows Col A.

GARTER STITCH (G ST), using Col D & 4.0 mm needles.

• Tension/Gauge

To achieve a good result it is essential to make a tension square (see our hints & tips at bergeredefrance.com/advice).

A 10 cm (4 in) square of St St using 5.0 mm needles = 17 sts & 22 rows.

• To Make

BACK :

Using 4.5 mm needles & Col B CO **70-75-80-85** sts & cont in 1/1 rib for **4** rows.

Change to 5.0 mm needles & cont in St St.

Change of colour & side shaping :

When work measures **7** cm [**2¾** in] (**16** rows) total, **for the change of colour** cont as foll:

20 rows stripes,

16 rows Col B,

ending with Col A,

at the same time as the 1st row of stripes **for the side shaping**, work as foll:

Next row (RS - dec): k2, k2tog, work to last 4 sts, sl 1, k1, pss0, k2.

Rep this dec on every foll **8th-8th-10th-12th** row **2-8-5-2** more times, then on every foll **6th-0-8th-10th** row **6-0-3-6** times.

Then cont on the rem **52-57-62-67** sts.

Armholes :

When work measures **35-40-45-50** cm [**13¾-15¾-17¾-19¾** in] (**78-88-100-110** rows) total cast off at the beg of every row as foll: **3** sts **0-2-2-2** times, **2** sts **4-2-2-2** times, **1** st **2-2-2-4** times.

de hauteur totale, rabattre les **10-9-12-13** m. centrales, puis continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure tous les 2 rgs :

4 ans : 1 x 3 m., 1 x 2 m.

6ans - 8 ans et 10 ans : 1 x 3 m., 1 x 2 m., 1 x 1 m.

Epaules :

Rabattre comme au dos.

DEMI-COL (2) :

Monter **45-47-49-51** m. Marine aig. n° 4. Tricoter **12** rgs point mousse.

Continuer en laissant en attente de chaque côté tous les 2 rgs 5 x 4 m.

Puis, tricoter **5** rgs sur toutes les m et les rabattre.

Then cont on the rem **42-45-50-53** sts.

Shoulders & neck :

Cont until work measures **49-55-61-67** cm [**19¼-21¾-24-26¼** in] (**108-120-134-146** rows) total.

Next row (RS): Cast off **3-4-4-4** sts, work **10-10-11-12** sts, cast off the central **16-17-20-21** sts for the neck, work to end.

Next row (WS): Cast off **3-4-4-4** sts, work to central cast off sts & put rem sts on a spare needle. Work will now be completed in 2 sections.

***Next row (neck edge)**: Cast off **2** sts, work to end.

Cont to cast off at the shoulder edge on every alt row as foll: **4-4-4-5** sts **2-2-1-2** times then **5** sts **0-0-1-0** times*.

With WS facing pick up sts left on spare needle & work from *to* above.

FRONT :

Work as for back until **42-45-50-53** sts rem.

Neck :

Cont until work measures **46-51-57-63** cm [**18-20-22½-24¾** in] (**102-112-126-138** rows) total.

Next row (RS): Work **16-18-19-20** sts, cast off the central **10-9-12-13** sts & work to end.

Next row (WS): Work to central cast off sts, put rem sts on a spare needle, work will now be completed in 2 sections.

*Cont to cast off at neck edge on every alt row as foll: **3** sts once, **2** sts once, **1** st **0-1-1-1** times. **11-12-13-14** sts rem.

Shoulder :

When work measures **49-55-61-67** cm [**19¼-21¾-24-26¼** in] (**108-120-134-146** rows) total cast off as foll: **3-4-4-4** sts **1-3-2-1** times then **4-0-5-5** sts **2-0-1-2** times*.

With WS facing pick up sts left on spare needle & work from *to* above.

HALF COLLAR (2) :

Using 4.0 mm needles & Col D, CO **45-47-49-51** sts, cont in G St for **12** rows.

Next row (RS): Work until 4 sts rem on LH needle, turn & work until 4 sts rem on LH needle.

FINITIONS :

Assembler les épaules.

Bordures d'emmanchures :

Au bord de chaque emmanchure, en tricotant relever **66-68-70-72** m. Grès aig. n° 4,5. Tricoter **2** rgs point mousse et rabattre toutes les m. en le tricotant endroit sur l'envers du travail.

Au bord de l'encolure en commençant au milieu du devant et en terminant au milieu du dos, placer les m. rabattues des demi-cols sur l'envers du travail, puis les coudre. Plier les demi-cols sur l'endroit du travail.

Faire les coutures des côtés de la robe.

Next row (RS): Work until 8 sts rem on LH needle, turn & work until 8 sts rem on LH needle.

Cont to work 4 sts less at each end of every row another 6 times (20 sts unworked at each end of the row).

Then work **5** rows on all sts & cast off.

FINISHING :

Join shoulder seams.

Armhole borders :

Around each armhole edge, using 4.5 mm needles & Col A pick up **66-68-70-72** sts. Cont in G St for **2** rows then cast off all sts knitwise on the WS of work.

Around the neck edge, starting at the front centre & ending at the back centre place the cast off sts of each half collar to the WS of work, sew in place. Then fold to the RS.

Sew the side seams of the dress.

Secure & weave in all ends.

• Gebruikte steken

BOORDSTEEK 1/1, nld. nr. 4,5.

RECHTE TRICOTSTEEK, nld. nr. 5.

Strepen : 5 nld. Grès, 2 nld. Capitaine, 6 nld. Grès, 2 nld. Capitaine, 5 nld. Grès.

RIBBELSTEEK, met COTON SATINÉ, nld. nr. 4.

• Proeflapje

Voor het slagen van je model is het belangrijk om het proeflapje te breien (zie tips en raad op bergeredefrance.nl/conseils).

Een vierkant van 10 cm in rechte tricotsteek = 17 st. en 22 nld.

• Uitvoering

RUGPAND :

Met nld. nr. 4,5 en Dolomie **70-75-80-85** st. opzetten en 4 nld. boordsteek 1/1 breien.

Verder breien met nld. nr. 5 in rechte tricotsteek.

Veranderen van kleur en schuine zijkanten :

Op 7 cm (**16** nld.) totale hoogte **voor het veranderen van kleur** als volgt verder breien :

20 nld. strepen,

16 nld. Dolomie,
en eindigen in Grès,

tegelijk met de 1e nld. strepen **voor de schuine zijkanten** aan beide kanten op 2 st. uit de kant minderen voor :

4 jaar : 3 x 1 st. elke 8e nld., 6 x 1 st. elke 6e nld.

6 jaar : 9 x 1 st. elke 8e nld.

8 jaar : 6 x 1 st. elke 10e nld., 3 x 1 st. elke 8e nld.

10 jaar : 3 x 1 st. elke 12e nld., 6 x 1 st. elke 10e nld.

Voor het minderen van 1 st. op 2 st. uit de kant : 2 st. recht, 2 st. samen recht breien, de nld. verder breien en als er nog 4 st. op de linker nld. over zijn, dan 1 overhaling en 2 st. recht breien.

Dan verder breien over de overige **52-57-62-67** st.

Armsgaten :

Op **35-40-45-50** cm (**78-88-100-110** nld.) totale hoogte aan beide kanten elke 2e nld. afkanten voor :

4 jaar : 2 x 2 st., 1 x 1 st.

6 jaar en 8 jaar : 1 x 3 st., 1 x 2 st., 1 x 1 st.

10 jaar : 1 x 3 st., 1 x 2 st., 2 x 1 st.

Dan verder breien over de overige **42-45-50-53** st.

Schouders en hals :

Op **49-55-61-67** cm (**108-120-134-146** nld.) totale hoogte **voor de schouders** aan beide kanten elke 2e nld. afkanten voor :

4 jaar : 1 x 3 st., 2 x 4 st.,

6 jaar : 3 x 4 st.,

8 jaar : 2 x 4 st., 1 x 5 st.,

10 jaar : 1 x 4 st., 2 x 5 st.,

tegelijk met de 1e schoudermindering **voor de hals** de middelste **16-17-20-21** st. afkanten, elke kant apart verder breien en aan de halskant 1 x 2 st. afkanten.

VOORPAND :

Breien als het rugpand tot aan de armsgaten.

Armsgaten :

Afkanten als voor het rugpand, dan verder breien over de overige **42-45-50-53** st.

Hals :

Op **46-51-57-63** cm (**102-112-126-13** nld.) totale hoogte de middelste **10-9-12-13** m. st. afkanten, elke kant apart verder breien en aan de halskant elke 2e nld. afkanten voor :

4 jaar : 1 x 3 st., 1 x 2 st.

6 jaar - 8 jaar en 10 jaar : 1 x 3 st., 1 x 2 st., 1 x 1 st.

Schouders :

Afkanten als voor het rugpand.

HALF KRAAGJE (2) :

Met nld. nr. 4 en Marine **45-47-49-51** st. opzetten en **12** nld. ribbelsteek breien.

Verder breien en hierbij aan beide kanten elke 2e nld. 5 x 4 st. laten wachten.

Dan **5** nld. breien over alle st. en ze dan afkanten.

AFWERKING :

De schouders an elkaar naaien.

Armsgatbiezen :

Met nld. nr. 4,5 en Grès al breiend langs elk armgat **66-68-70-72** st. opnemen, **2** nld. ribbelsteek breien, dan alle st. afkanten en ze hierbij recht breien op de achterkant van het werk.

De afgekante st. van de halve kraagjes aan de binnenkant van het werk, langs de hals plaatsen, hierbij middenvoor beginnen en middenachter eindigen, dan vastnaaien. De halve kraagjes naar buiten, naar de goede kant van het werk, omvouwen.

De zijnaden van het jurkje aan elkaar naaien.